

Bürgerversammlung
Assemblea dei cittadini

2024



*Herzlich
Willkommen*

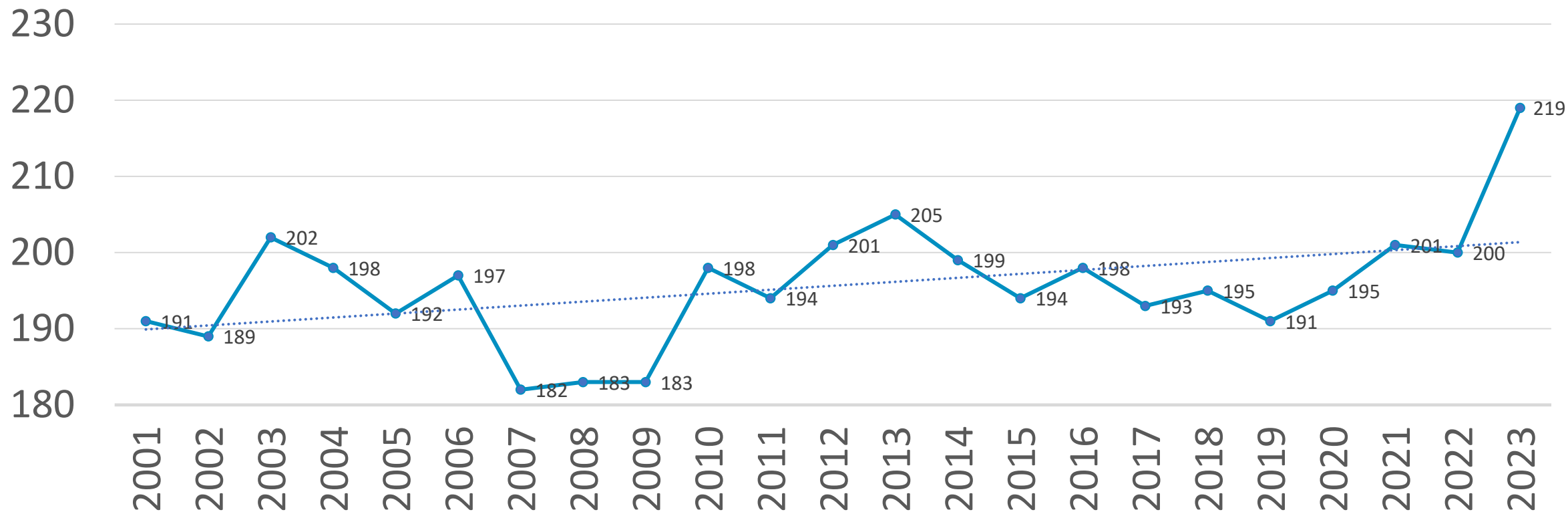
*Un cordiale
benvenuto*

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Einwohner – abitanti

jeweils zum 31.12 jeden Jahres – a fine di ogni anno



Bürgerversammlung
Assemblea dei cittadini

2024



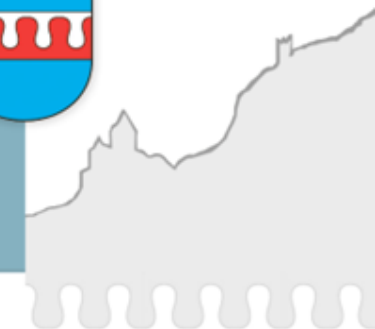
Gemeinderat – Consiglio Comunale 2020 - 2025

Gantioler Stefan
Gasser Franziska
Goller Felix
Gröber Lukas
Hofer Waltraud
Kerschbaumer Philipp

Klammsteiner Walter
Lang Alexander
Nössing Herta
Nössing Monika
Rabanser Oswald
Ringler Simon

Bürgerversammlung
Assemblea dei cittadini

2024



Gemeindeausschuss – Giunta Comunale 2020 - 2025

Vizebürgermeister
vicesindaco

Rabanser Oswald

Bürgermeister
sindaco

Kerschbaumer Philipp

Referentin
assessora

Gasser Franziska

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Gemeindesekretäre / segretari comunale

Dr. Karl Erschbaumer (*)	bis / fino 30.06.2021
Dr. Fabian Pfeifer (**)	01.07.2021 – 20.07.2022
Dr. Esther Seebacher (**)	21.07.2022 – 30.09.2022
Dr. Fabian Pfeifer (**)	01.10.2022 – 30.09.2023
Dr. Gianmarco Bazzoni (**)	01.10.2023 – 31.03.2024

(*) = Vereinbarung mit Gemeinde Kastelruth (8,5 h / Woche) / Convenzione col comune di Castelrotto (8,5 ore / settimana)

(**) = Amtsführung des Sekretariatssitzes / Reggenza della sede segretariale

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini

2024



Personal / personale

Verwaltungspersonal /
personale amministrativo

Cristina Gemmiti (75%)

Ingrid Rienzner (60,53%)

Andrea Urthaler (71,05%)

Manuela Mair † 18.02.2024

Gemeindearbeiter / operai comunali

Christian Erlacher (50%)

Bernhard Rabanser (50%)

Köchin/cuoca

Edith Niederkofler (65,79%)

Reinigungskraft/ adetta per la pulizia

Notburga Rabensteiner (5h / Woche)

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Personal / personale

Des Weiteren / inoltre:

Rechnungsprüfer / revisore conti del comune: Dr. Alois Stuffer

Servicestellenleiter / Direttore front office pratiche edilizie: Eugen Plieger (Lajen / Laion)

Gemeindetechniker / tecnico comunale Geom. Julius Profanter

*BZG Eisacktal: Unterstützung für Buchhaltung / comunità comprensoriale Val Isarco:
supporto settore contabilità Bruno Gruber, Dr. Hannes Gruber*

Gemeindepolizei Klausen / polizia municipale di Chiusa

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Sitzungen / sedute

2021

Gemeindeausschuss: 30 Sitzungen mit 163 Beschlüssen

Gemeinderat: 5 Sitzungen mit 38 Beschlüssen

2022

Gemeindeausschuss: 28 Sitzungen mit 186 Beschlüssen

Gemeinderat: 5 Sitzungen mit 27 Beschlüssen

2023

Gemeindeausschuss: 30 Sitzungen mit 168 Beschlüssen

Gemeinderat: 7 Sitzungen mit 27 Beschlüssen



Gemeindehaushalt 2024 / bilancio comunale 2024

Laufende Einnahmen und Ausgaben 617.230 €

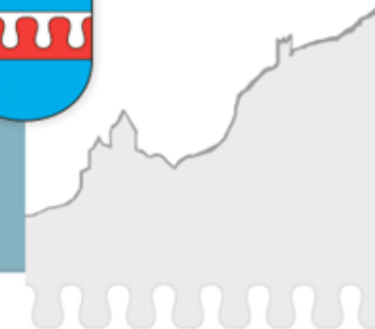
Entrate correnti e Spese correnti

Einnahmen u. Ausgaben für Investitionen 460.071 €

Entrate in conto capitale e Spese in conto capitale

Verschuldung / indebitamento 0 €

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Tätigkeiten / attività

Tiefgarage im Ortszentrum

Erstellung Durchführungsplan und
Ausführungsplanung im Gange
Dann: Gutachten RFI, Projektprüfung und Genehmigung
Ausschreibung Arbeiten
Baubeginn

Autorimessa nel centro del paese

Stesura piano di attuazione e
Progettazione esecutiva
Dopo: Approvazione RFI, Verifica e approvazione
Appalto lavori
Inizio lavori

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Tätigkeiten / attività





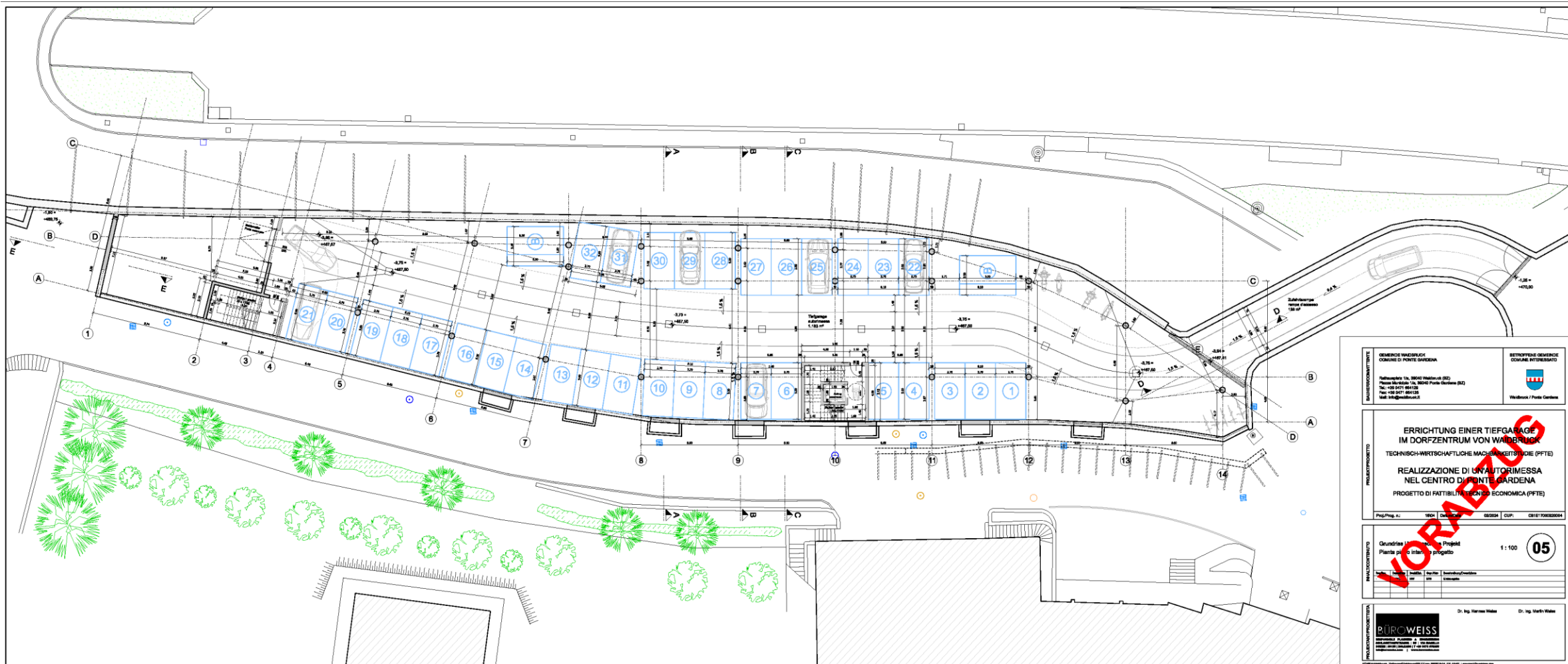
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 11 luglio 1980, n. 753 «Nuove norme in materia di polizia, sicurezza e regolarita` dell'esercizio delle ferrovie e di altri servizi di trasporto»

*Art. 49. — Lungo i tracciati delle linee ferroviarie **e` vietato costruire, ricostruire o ampliare edifici o manufatti di qualsiasi specie** ad una distanza, da misurarsi in proiezione orizzontale, minore di **metri trenta** dal limite della zona di occupazione della piu` vicina rotaia*

*Art. 60. — Quando la sicurezza pubblica, la conservazione delle ferrovie, la natura dei terreni e le particolari circostanze locali lo consentano, **possono essere autorizzate dagli uffici lavori compartimentali delle F.S.**, per le ferrovie dello Stato, e dai competenti uffici della M.C.T.C., per le ferrovie in concessione, riduzioni alle distanze prescritte dagli articoli dal 49 al 56*

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini

2024



GENERICHE WÄDERSWIL COMUNE DI PONTE GARDENA		BETROFFENE GENERICHE COMUNE DI PONTE GARDENA	
Referenzia: Via, 10000 Wädswil (SZ) Piazza del Municipio, 10, 10000 Ponte Gardena (SD) Tel.: +39 0471 664138 Fax: +39 0471 664139 Mail: info@waderswil.ch		Wädswil / Ponte Gardena	
ERRICHTUNG EINER TIEFGARAGE IM DORFZENTRUM VON WÄDERSWIL TECHNISCHE-WIRTSCHAFTLICHE MASSTABSTUDIE (PFE)			
REALIZZAZIONE DI UNA AUTORIMESSA NEL CENTRO DI PONTE GARDENA PROGETTO DI FATTIBILITÀ TECNICO ECONOMICA (PFE)			
Proj./Prog. n.:		1004	05
Grundriss / Plan / Progetto		1 : 100	
Pianta p. o. Inter. / progetto		05	
Dr. Ing. Hermann Weber		Dr. Ing. Hermann Weber	
BÜROWEISS		BÜROWEISS	



Aktuelle Parkplatzsituation in Waidbruck

64 freie Stellplätze

3 Parkplätze für Menschen mit Beeinträchtigung

20 Stellplätze mit Parkuhr (2h)

1 Stellplatz für Busse

Ausweichparkplatz auf Einhausung mit ca. 50 Stellplätzen bei Veranstaltungen usw.

Geplant in der neuen Tiefgarage: 32 neue Stellplätze und 2 Parkplätze für Menschen mit Beeinträchtigung



*Konzept für zukünftige
Parkplatzbewirtschaftung*

Situazione attuale dei parcheggi a Ponte Gardena

64 posti auto gratuiti

3 posti auto per persone con disabilità

20 posti auto con parchimetro (2h)

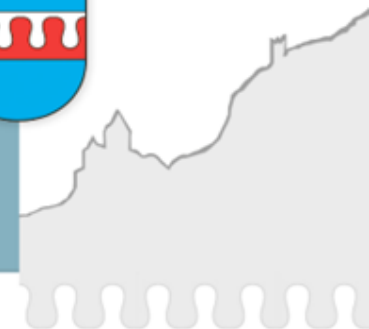
1 posto auto per autobus

Parcheggio in caso di manifestazioni ecc. sull'incapsulamento FS per ca. 50 macchine

Previsto nel nuovo parcheggio sotterraneo: 32 nuovi posti auto e 2 posti auto per persone con disabilità



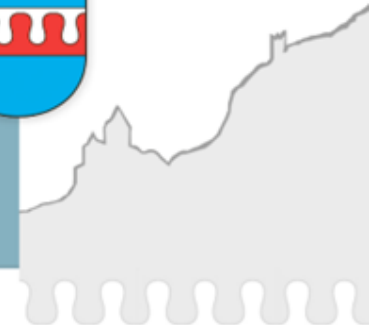
*Concetto per il futuro
per la gestione dei parcheggi*



Tätigkeiten / attività

Das Dorfzentrum und die Randgebiete der Gemeinde präsentieren sich stets in einem sauberen und ordentlichen Zustand.

Il centro del paese e le aree periferiche del comune si presentano in condizioni di pulizia e ordine.



Tätigkeiten / attività

Machbarkeitsstudie für Maßnahmen zur Reduktion der Naturgefahren „Pitscher Graben“ – öffentliches Gewässer B.190

Studio di fattibilità per misure per la riduzione del rischio idrogeologico del „Pitscher Graben“ – corso d'acqua pubblico B.190

*Ca. 915.000 € Gesamtkosten, liegt zurzeit bei A22 zur Begutachtung auf /
al momento in fase di controllo presso autostrada del Brennero A22*



Tätigkeiten / attività

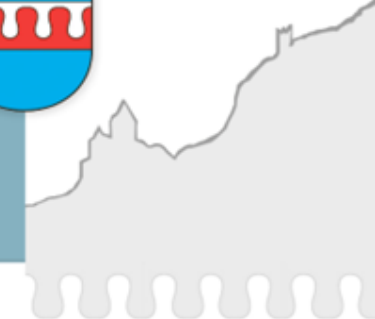
Erhöhung **Verkehrssicherheit** im Ortszentrum von Waidbruck

(Verordnungen des Abteilungsdirektors Abt. 12 – Strassendienst

nach gemeinsamen Ansuchen durch Gemeinden Waidbruck und Lajen):

- Tempolimit 30 km/h
- Durchfahrtsverbot über 18 to, ausgenommen Anrainer u. Lieferanten für Auf- und Abladetätigkeit;
- Abwechselnder Einbahnverkehr bei Engstelle Pfarrkirche

Sowie Tempolimit 70 km/h auf LS 24 bei Tscheltnerhöfen



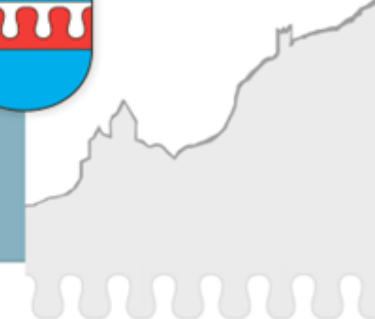
Tätigkeiten / attività

Aumento **sicurezza** nel centro del paese

*(Ordinanze del direttore Ripartizione 12 - Servizio strade
dopo richiesta dei comuni di Ponte Gardena e Laion) :*

- limite velocità 30 km/h
- divieto transito veicoli sopra 18 ton, eccetto confinanti e fornitori per attività di carico e scarico
- traffico a senso unico alternato zona Chiesa

E limite velocità 70 km/h LS 24 masi „Tscheltner“



Tätigkeiten / attività

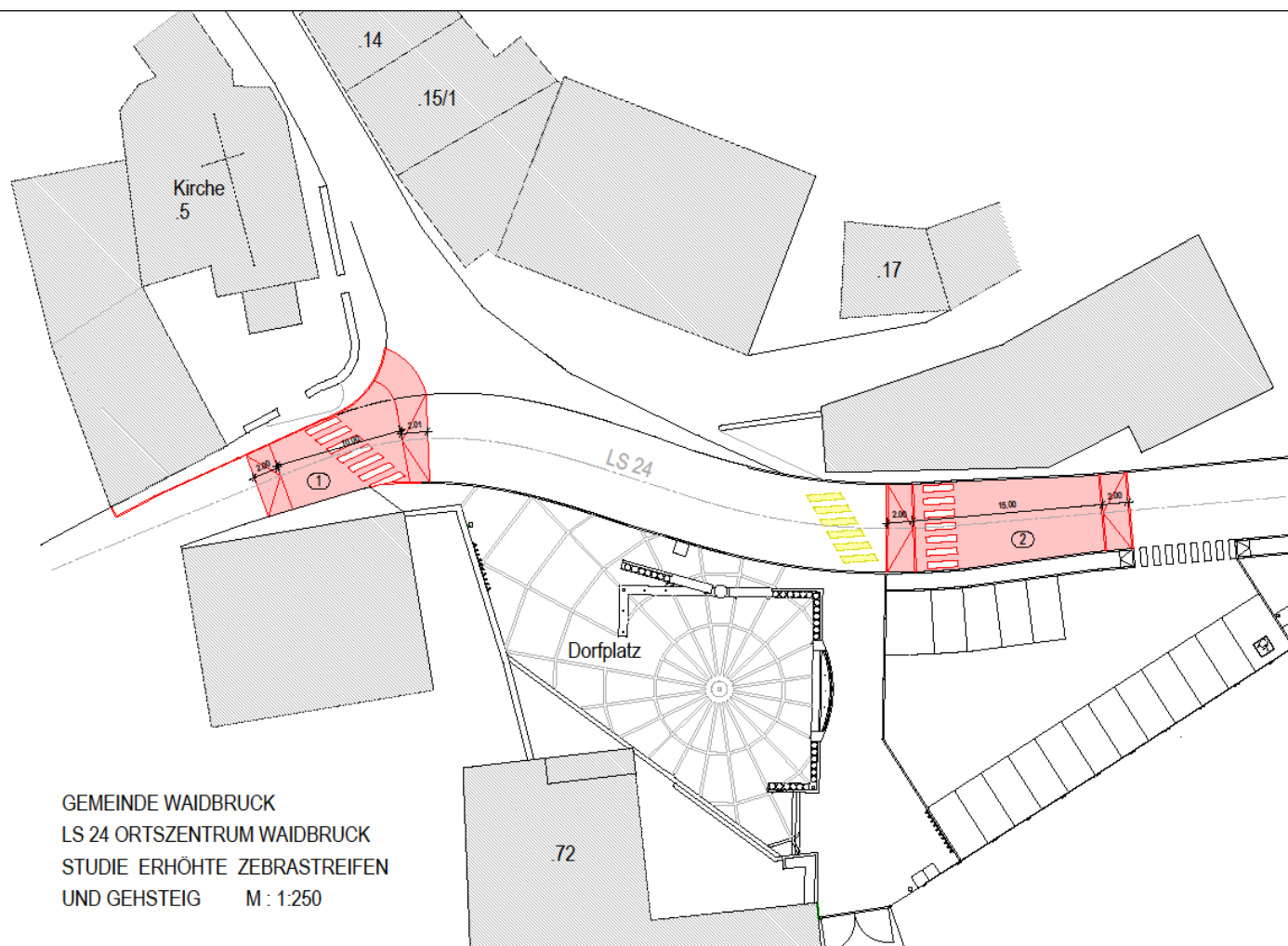
Angestrebt wird im Ortszentrum:

- *erhöhte Zebrastreifen*
- *erhöhter Gehsteig bei Engstelle Pfarrkirche, wo ein geeigneter Gehsteig zurzeit fehlt*

L'obiettivo è quello di ottenere nel centro paese:

- *strisce pedonali rialzate*
- *Marciapiede rialzato nel tratto stretto zona chiesa, dove al momento non esiste un marciapiede adatto*

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Beispielbild / esempio tipo



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Tätigkeiten / attività

Maßnahmen im Bildungsbereich

- Ankauf neue Spülmaschine, neuen Herd mit Töpfen für Küche
- neuer Holzzaun beim Spielplatz auf Wunsch Kiga

Misure nel settore dell'istruzione:

- Acquisto di una nuova lavastoviglie, di un nuovo forno con pentole per la cucina
- nuova recinzione in legno al parco giochi su richiesta dell' asilo

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Tätigkeiten / attività

Zusatzarbeiten

Burgfriedenstrasse zur Trostburg

Statische Abnahme ist Ende Jänner 2024 erfolgt

Lavori accessori Via Burgfrieden (strada per castel Trostburg)

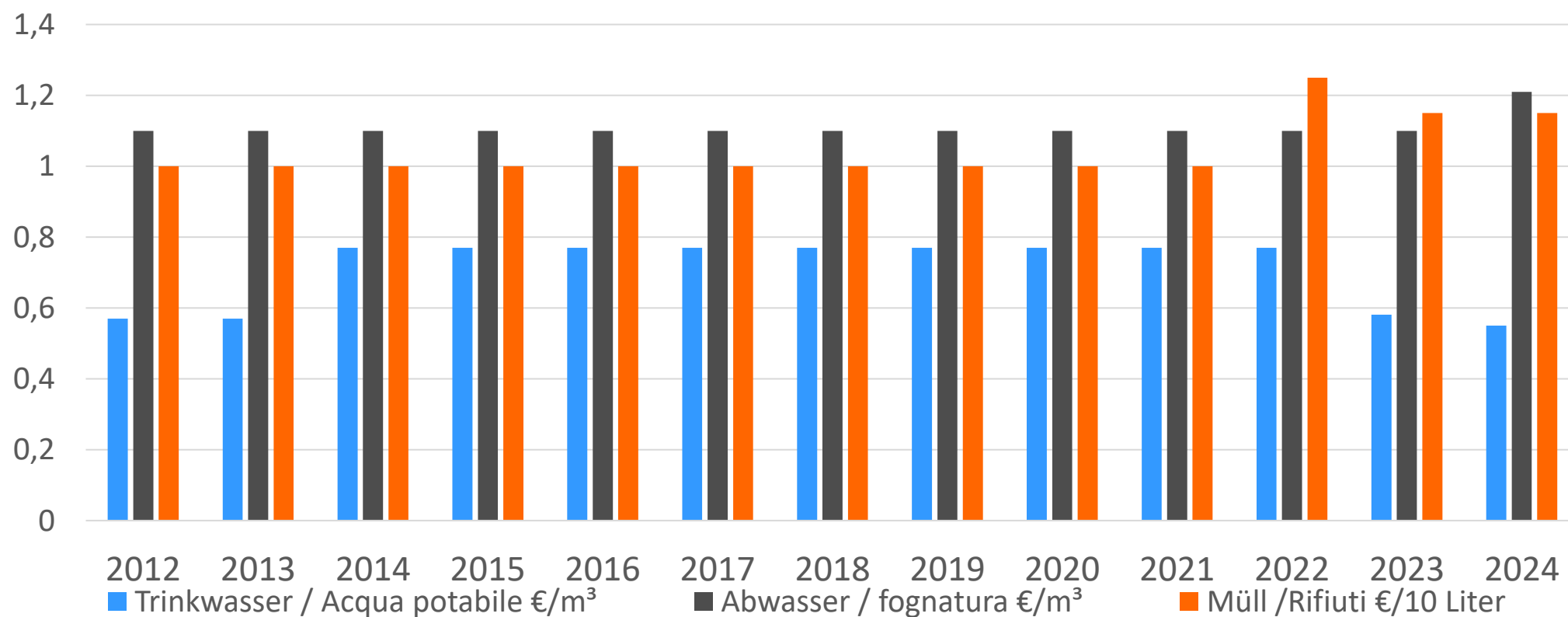
Collaudo statico eseguito fine gennaio 2024



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Tarife / tariffe



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini

2024



Tarife / tasse

Trinkwasser / acqua potabile

0,278 € /m³

+ 40,87 € Fixgebühr/ tariffa fissa 1“

(Diagramm mit 150 m³ berechnet)

Abwasser/ acqua di scarico

1,21 € /m³

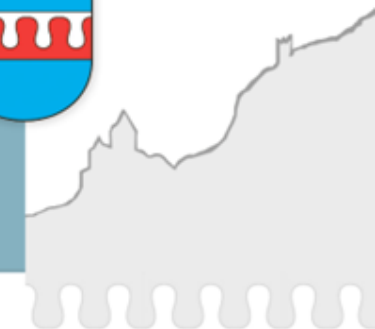
Müllentsorgung / smaltimento rifiuti 0,115 € / l

+ Grundgebühr 12,5 € / Person bei Haushalten; im Gewerbebereich je nach Tätigkeit

+ tariffa fissa 12,5 € / pers. per utenze domestiche; variabile per utenze commercio ecc.

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini

2024



Tarife / tasse

Friedhofsgebühr / tassa cimiteriale

Einzelgrab und Urnennische/
tomba singola e loculo

35,00 € pro Jahr / per anno

Doppelgrab / tomba doppia

70,00 € pro Jahr / per anno

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024

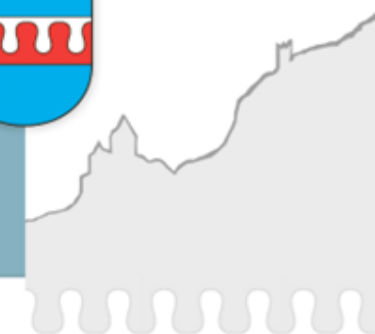


Jugenddienst / Servizio giovani

Der Jugenddienst Unteres Eisacktal ist in Waidbruck für unsere Jugendlichen tätig

Servizio giovani Bassa Valle Isarco è attivo a Ponte Gardena per i nostri giovani

Ca. 1.500 € pro Jahr / per anno



Laufende Beiträge Vereine 2023 / contributi correnti per associazioni 2023

Die Vereinstätigkeit im Dorf ist wichtig für den Zusammenhalt. Unterstützung und Förderung durch die Gemeinde auch weiterhin im angemessenen Rahmen.

Le attività delle associazioni nel paese sono importanti per la coesione e vengono quindi sostenute e promosse dal Comune in misura adeguata.

Musikkapelle Waidbruck

Banda musicale Ponte Gardena	3.000 € (2023)
------------------------------	----------------

ASV Waidbruck / associazione sportiva	1.500 € (2023)
---------------------------------------	----------------



Beiträge Vereine / contributi per associazioni

FF Waidbruck: Prioritär ist die persönliche Schutzausrüstung zu erneuern.

Entsprechendes Investitionsansuchen für Schutzausrüstung wurde von der FF abgegeben, Gesamtkosten ca. 75.000 €.

VVF P. Gardena ci ha informato che i dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere rinnovate.

La corrispondente richiesta per i DPI è stata presentata da parte dei vigili del fuoco, costi stimati in totale ca. 75.000 €.



Beiträge Vereine / contributi per associazioni

Pfarrgemeinde Waidbruck:

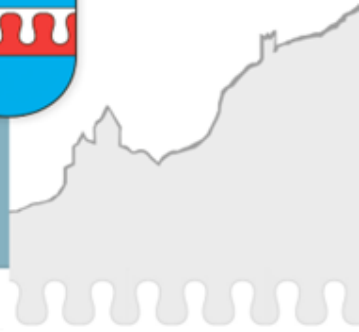
Investitionsbeiträge genehmigt insgesamt 1.800 € (Sicherung Dacheindeckung Kirchturm und Glockenknüppel)

Anmerkung: Generalsanierung Kirchturmdach steht in Zukunft an.

Parrocchia di Ponte Gardena:

Contributo 1.800 € approvati (Lavori di messa in sicurezza tegole del campanile e campana)

Nota: in futuro è necessaria una ristrutturazione generale del tetto del campanile della chiesa.



Mehrjahresprogramm / programma pluriennale 2024 - 2026

Errichtung einer Tiefgarage im Zentrum von Waidbruck mit
Oberflächengestaltung

Garage sotterraneo con sistemazione della superficie

1.887.334,76 € + 585.000,00 €

Voll finanziert / finanziato completamente

Sanierung Bogenbrücke

Risanamento ponte ad arco (*)

Noch nicht finanziert / al momento non finanziato

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Mehrjahresprogramm / programma pluriennale 2024 - 2026

Sanierung historischer Wanderweg zur Trostburg
risanamento sentiero storico Castel Trostburg

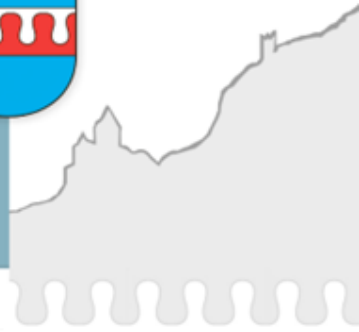
120.000,00 € *Baubeginn war 2023, inizio lavori era 2023. Fortführung geplant ab / seconda fase programmata da 04.2024*

Sanierung Rathaus interner Umbau

Risanamento casa comunale ristrutturazione interna

1.610.473,25 €

964.752,06 € bisher finanziert / finanziato parzialmente con questo importo



Mehrjahresprogramm / programma pluriennale 2024 - 2026

Grundschule und Kindergarten: Raumakustikmaßnahmen

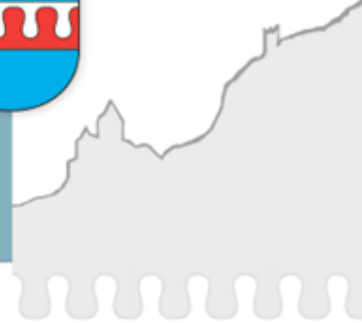
Scuola elementare ed asilo: lavori per l'acustica

18.700 €; *Voll finanziert / finanziato completamente. Ausführung / esecuzione 2024*

Arbeiten an der Brandmeldeanlage

Interventi sul sistema di allarme antincendio

8.100 €; *abgeschlossen/ eseguiti 02/2024*



Mehrjahresprogramm / programma pluriennale 2024 - 2026

Brandschutzarbeiten Feuerwehrhalle

Misure antiincendio caserma vigili del fuoco

40.000 € bisher finanziert / finanziato parzialmente con questo importo

Errichtung Festhütte auf dem Spiel-/Festplatz

Realizzazione di un edificio per lo svolgimento di feste

Arbeitsgruppe hat Vorschlag Ende 2023 hinterlegt / Gruppo di lavoro ha consegnato relativa proposta al comune fine 2023

Noch nicht finanziert / al momento non finanziato

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Errichtung Festhütte

*Vorschlag der Arbeitsgruppe für die
Position*

Edificio per lo svolgimento di
feste

Proposta posizione del gruppo di lavoro



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Mehrjahresprogramm / programma pluriennale 2024 - 2026

In Gesprächsphase:

- Sicherung und Asphaltierung ländliches Wegenetz
- Fotovoltaikanlagen auf öffentlichen Gebäuden
- ...

In fase di discussione:

- Messa in sicurezza e asfaltatura della rete viaria rurale
- Impianti fotovoltaici su edifici pubblici
- ...

Weitere Vorschläge / Idee stets willkommen

Altri suggerimenti/idee sono sempre benvenuti



Lotto 1

Waidbruck
Ponte
Gardena

Lotto 7

Bozen
Bolzano

Lotto 2



Vervierfachung Brennerbahnlinie Quadruplicamento linea ferroviaria

Baulos 1 Franzensfeste – Waidbruck

Lotto 1 Fortezza – Ponte Gardena

Arbeiten im Gange; Beginn in Waidbruck ca. 2025

Lavori in corso; inizio a Ponte Gardena ca. 2025

Baulos 7 Waidbruck – Blumau

Lotto 7 Ponte Gardena – Prato Isarco

Baulos 2 Umfahrung Bozen (Branzoll – Blumau)
in Planung

Lotto 2 Circonvallazione Bolzano (Bronzolo –
Prato Isarco) inizio progettazione

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



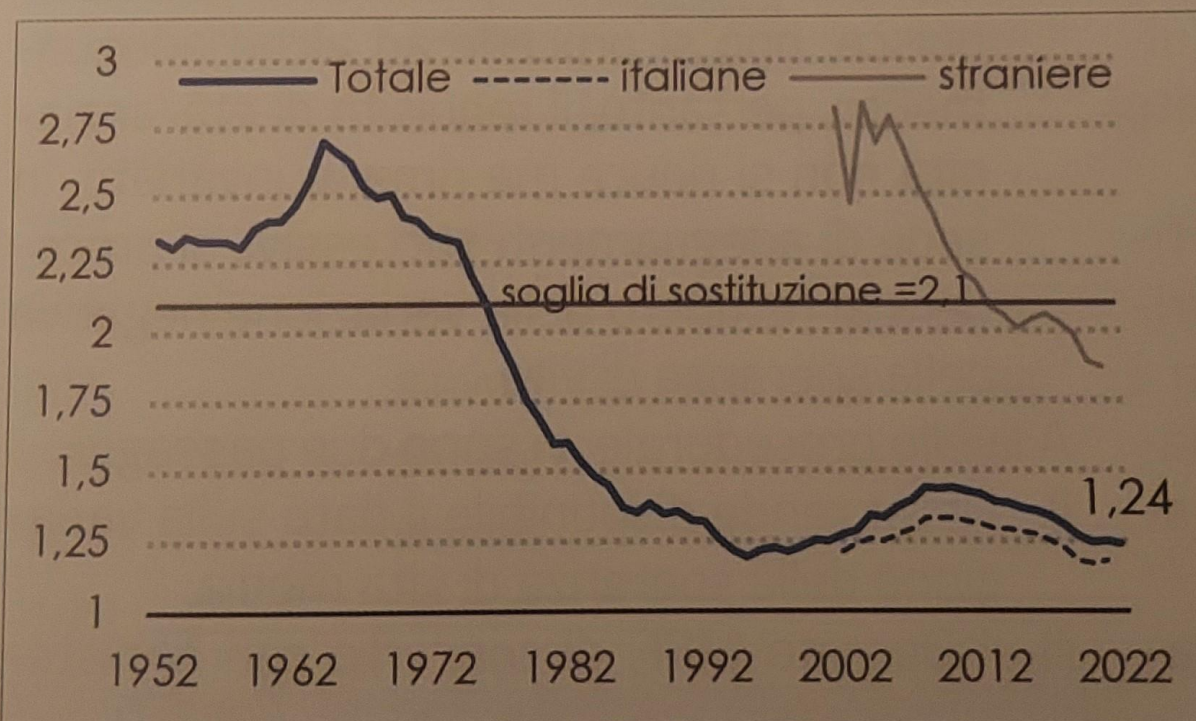
Weitere Schwerpunkte der Legislaturperiode 2020-2025:

- Unterstützung der jungen Familien durch die Schaffung angemessener Wohnmöglichkeiten.
- Maßnahmen für weiterhin gutes und zeitgemäßes Kindergarten- und Schulgebäude mit Spielplatz

Altre priorità della legislatura 2020-2025:

- il sostegno alle giovani famiglie attraverso la creazione di adeguate opportunità abitative
- Misure per il proseguimento di un edificio scolastico e di una scuola dell'infanzia buoni e moderni con parco giochi

Fig. 3 - Numero medio di figli per donna



INARCASSA 03/2023; numero medio di figli per donna in Italia

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Weitere Schwerpunkte der Legislaturperiode 2020-2025:

- Die Errichtung von **Altenwohnungen** in Waidbruck soll angedacht werden.
- Mit geeigneten Gemeinden in der Nähe wird sondiert, ob und wie die Möglichkeit für die Waidbrucker Bevölkerung geschaffen werden kann, dass bei der **Rangliste für Alters- und Pflegeheimplätze** dieselbe Bepunktung möglich ist wie für die jeweils ansässige Bevölkerung des Standorts des Altersheims.
- Die Gemeindeverwaltung setzt sich im Rahmen des Möglichen für das Weiterbestehen wichtiger Einrichtungen und die **Aufrechterhaltung der Nahversorgung** ein.

Altre priorità della legislatura 2020-2025:

- Si dovrebbe prendere in considerazione la costruzione di **appartamenti per anziani** a Ponte Gardena
- Si valuta con i comuni limitrofi se e come creare la possibilità per la popolazione di Ponte Gardena di avere lo stesso punteggio **nella graduatoria per i posti in case di riposo e di cura** come per la rispettiva popolazione residente nel luogo in cui si trova la casa di riposo.
- L'amministrazione comunale si impegna, per quanto possibile, a mantenere in vita strutture e **servizi importanti e locali**.

Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Initiative der
Bezirks-
gemeinschaft

Iniziativa della
Comunità
Comprensionale



Initiative des ASV
Waidbruck

Iniziativa
dell'associazione
sportiva



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Dorfleben / vita di paese



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Dorfleben / vita di paese



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Dorfleben / vita di paese



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Dorfleben / vita di paese



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



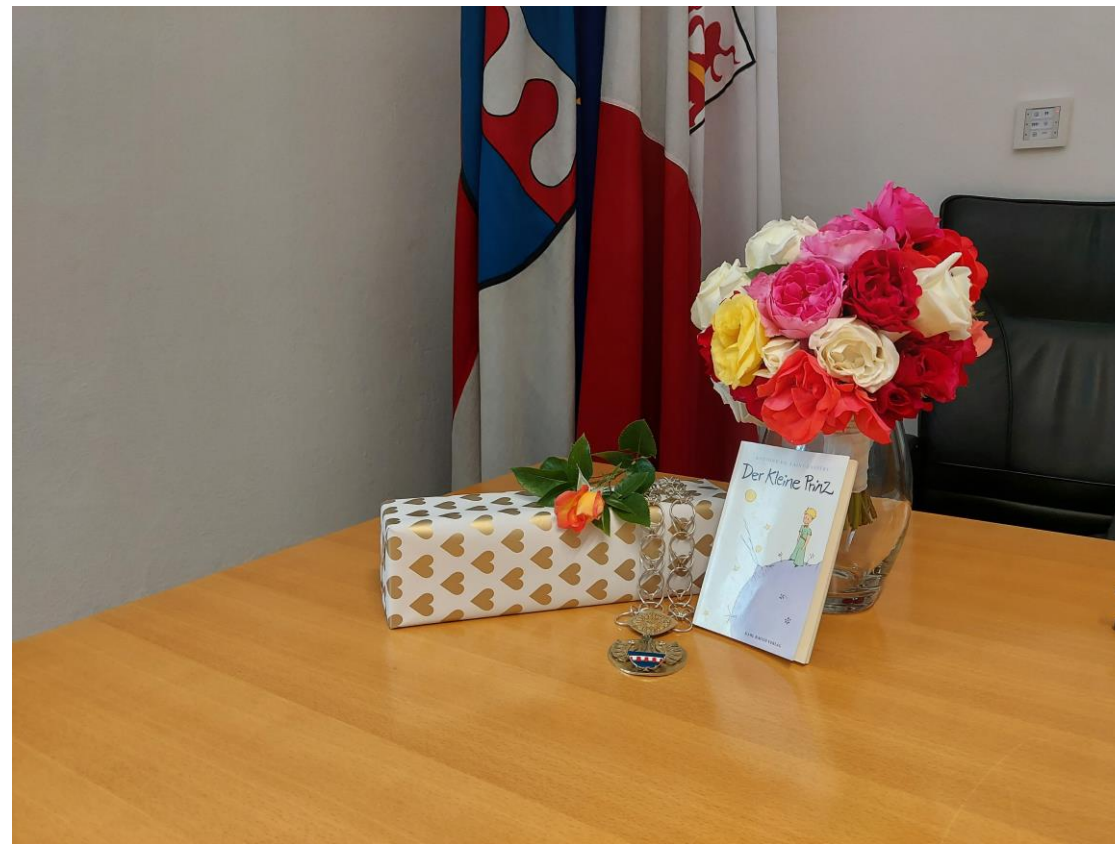
Dorfleben / vita di paese



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Dorfleben / vita di paese



Bürgerversammlung Assemblea dei cittadini 2024



Grazie per l'attenzione!

*Tempo per le vostre domande
ed idee*

Danke für Eure Aufmerksamkeit!

*Zeit für Eure Fragen
und Ideen*

